

1. Record Nr.	UNINA9910779043303321
Autore	Inghilleri Moira
Titolo	Interpreting justice : ethics, politics, and language / / Moira Inghilleri
Pubbl/distr/stampa	New York : , : Routledge, , 2012
ISBN	1-136-51185-7 1-136-51186-5 0-203-14796-0
Descrizione fisica	1 online resource (xi, 156 p.)
Collana	Routledge advances in translation studies ; ; 2
Disciplina	418.02
Soggetti	Translating and interpreting - Social aspects Translating and interpreting - Moral and ethical aspects
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	1. The Significance of Language in Translation -- 2. Ethical Communication -- 3. Morality and im/partiality on trial: towards a justice-seeking ethics -- 4. Linguistic hospitality and the foreigner: interpreting for asylum applicants -- 5. Just interpreting: local and contract interpreters in Iraq -- 6. The interpreter's visibility -- Notes -- Bibliography -- Index.
Sommario/riassunto	In this timely study, Inghilleri examines the interface between ethics, language, and politics during acts of interpreting, with reference to two particular sites of transnational conflict: the political and judicial context of asylum adjudication and the geo-political context of war. The book characterizes the social and moral spaces in which the translation of the spoken word occurs in ways that reflect the realities of the trans-nationally constituted, locally and globally informed environments in which interpreters work alongside other professionals. One of the core arguments is that the rather restricted notion of neutrality that remains central to translator and interpreter practices does not adequately reflect the complex and paradoxical nature of these socially and politically inscribed encounters and others like them. Inghilleri aims to characterize the moral, social, and interactional spaces in which the translation of the spoken word occurs in ways that reflect the realities of the transnationally constituted, locally and

globally inflected environments in which interpreters work. This study offers an alternative theoretical perspective on language and ethics to those which have shaped and informed translation and interpreting theory and practice in recent years.
